

## Schéma d'implantation / Installatietekening



**Laveur-désinfecteur**

**Reinigings- en desinfectieautomaat**

PG 8582 CD

PG 8583 CD

N° M. 10 390 720

**fr / nl - BE**

## Consignes d'installation



**Merci de bien vouloir lire et respecter le mode d'emploi et la documentation de service pour l'installation du laveur-désinfecteur.**

### **Autorisation d'installation**

Seuls des **électriciens / plombiers** habilités sont autorisés à installer le laveur-désinfecteur selon les instructions d'installation. Le laveur-désinfecteur doit être installé conformément aux normes et directives en vigueur, aux dispositions légales et directives sur la prévention des accidents. Seul le service après-vente de Miele ou une entreprise spécialisée agréée par Miele & Cie. KG est autorisé à **mettre en service** et à réaliser des formations.

### **Conditions liées à l'environnement**

De **l'eau de condensation** peut apparaître à proximité du laveur-désinfecteur. Il est conseillé de n'installer que des meubles pour applications professionnelles à proximité du laveur-désinfecteur afin de prévenir tout dommage causé par la condensation. Si la machine est installée sous un plan de travail approprié (installation sous plan), il faut alors installer une tôle inox afin de prévenir de tout dommage provoqué par la vapeur d'eau lors de l'ouverture de porte. Vous pouvez vous procurer la tôle inox auprès du service après-vente Miele.

### **Branchement électrique**

Le raccordement électrique doit être effectué en conformité avec la réglementation en vigueur, les prescriptions de sécurité au travail et les normes applicables. Posez le câble d'alimentation en veillant à le protéger des influences thermiques. Raccordez le laveur-désinfecteur de préférence à l'aide d'une prise, pour faciliter le contrôle de sécurité électrique lors de la mise en service ou lors des interventions de maintenance. En cas de **raccordement fixe** du laveur-désinfecteur, il faut installer un interrupteur principal équipé d'un dispositif de disjonction phases et neutre. L'interrupteur principal doit avoir une ouverture de contact d'au moins 3 mm. La prise et l'interrupteur principal doivent être facilement accessibles une fois le laveur-désinfecteur installé.

### **Liaison équipotentielle et terre**

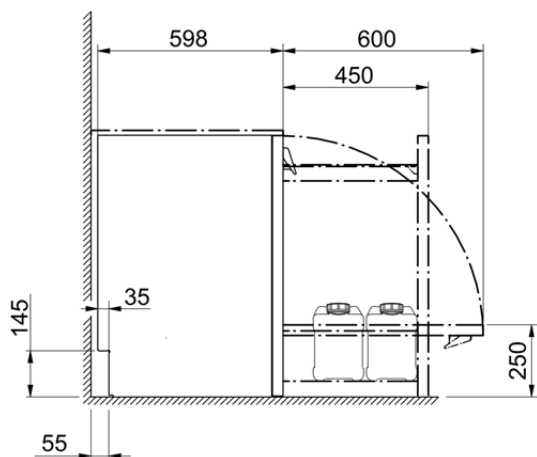
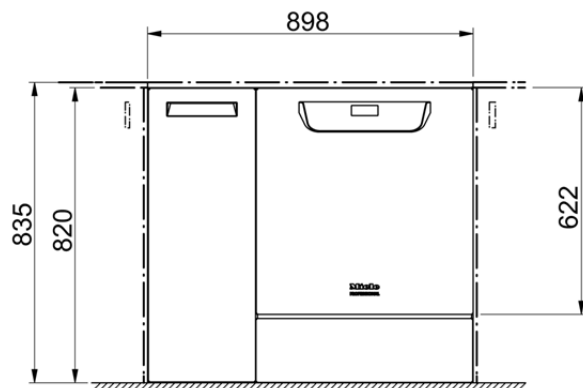
Pour améliorer la sécurité il est vivement conseillé d'installer un **interrupteur de protection contre les courants de court-circuit** (30 mA) en amont. Etablissez une **liaison équipotentielle**. Une vis de branchement est disponible au dos du laveur-désinfecteur. La liaison équipotentielle et la terre doivent être raccordées avant la mise en service !

### **Raccordements à l'eau**

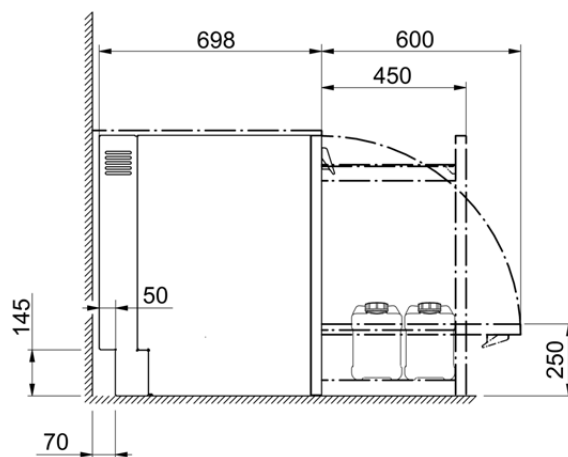
Ce laveur-désinfecteur a été conçu pour être raccordé directement à l'eau froide, à l'eau chaude, à l'eau déminéralisée et à l'eau de vidange sans **robinets de sécurité**. Utilisez le **raccord en Y** joint pour le raccordement de l'arrivée d'eau pour la machine (EF) et le condenseur vapeur (DK). Vous pouvez aussi installer un conduit d'eau froide supplémentaire et y raccorder le condenseur de vapeur.

### **Modules de communication**

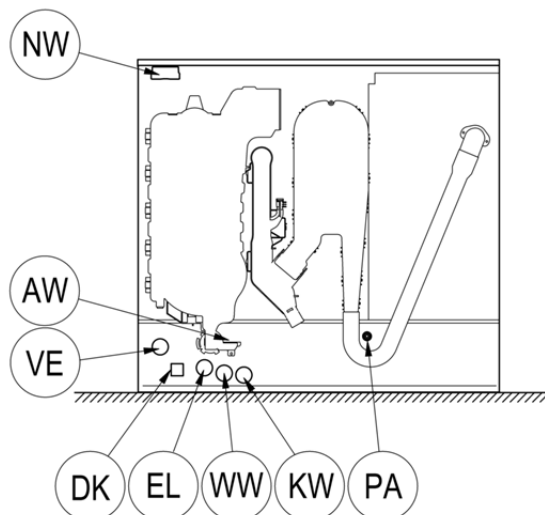
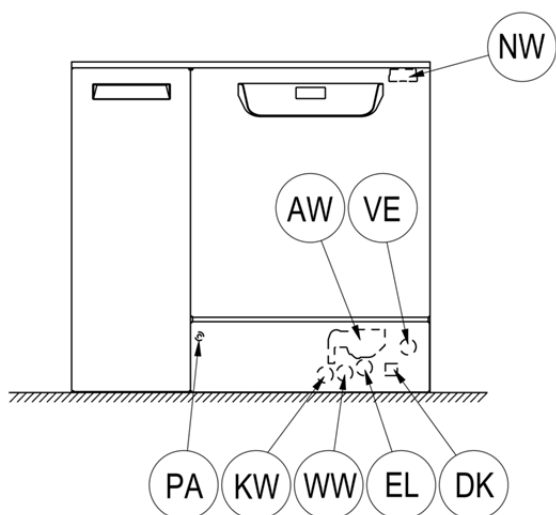
Les **modules de communication** – module Ethernet ou module RS232 – sont disponibles en option et ne sont pas fournis. Installez si nécessaire des prises à proximité du laveur-désinfecteur, pour transmettre et imprimer les données de traçabilité. Le raccordement et l'installation doivent satisfaire à la norme **IEC 60950** !



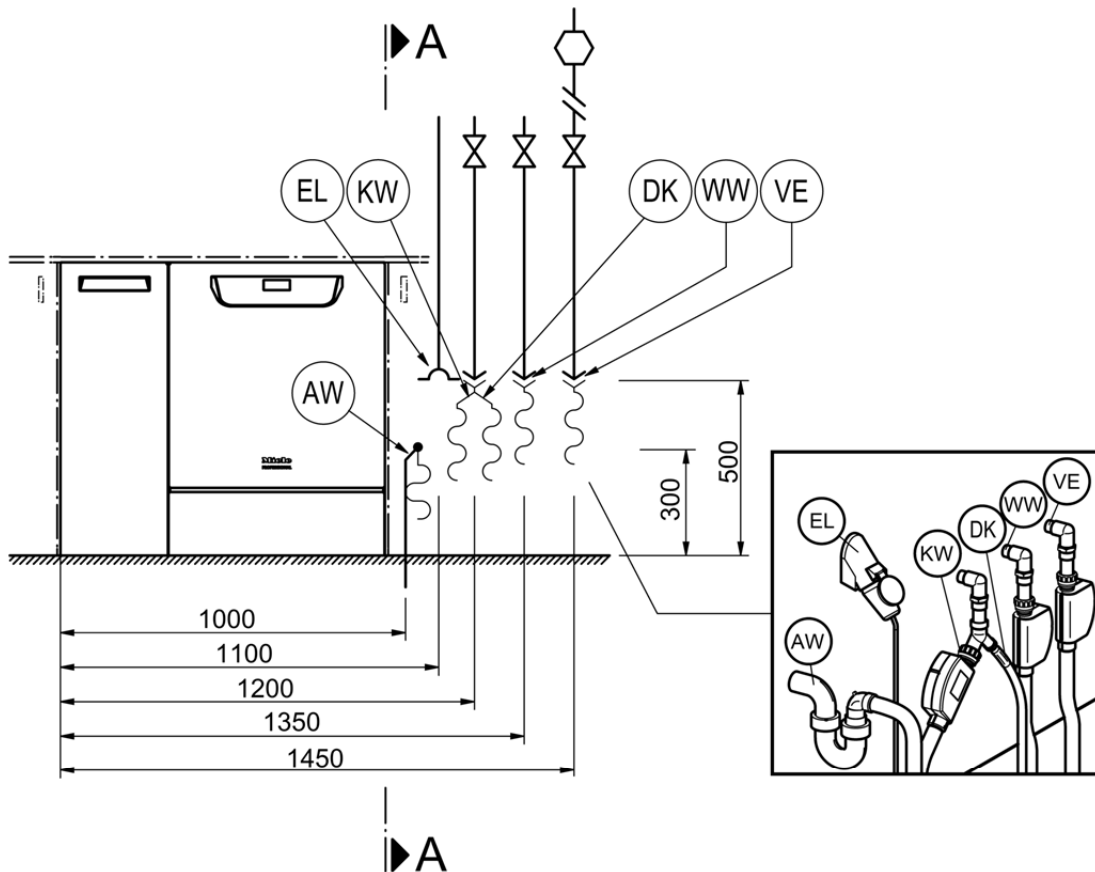
Dimensions version standard



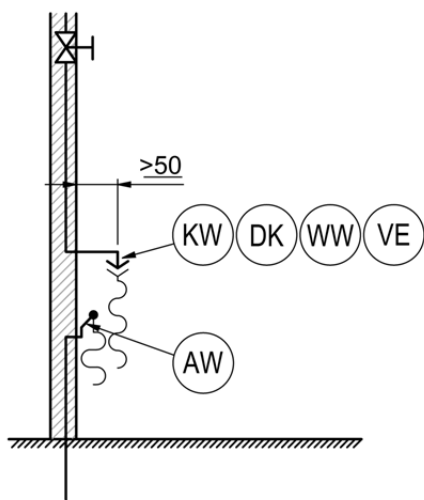
Dimensions avec extension en profondeur



|    |   |    |                                    |
|----|---|----|------------------------------------|
| EL | Branchement électrique                              | WW | Raccordement à l'eau chaude        |
| KW | Raccordement eau froide                             | AW | Vidange                            |
| DK | Raccordement eau froide pour condensateur vapeur    | VE | Raccordement à l'eau déminéralisée |
| NW | Raccordement réseau et à une imprimante (en option) | PA | Liaison équipotentielle            |

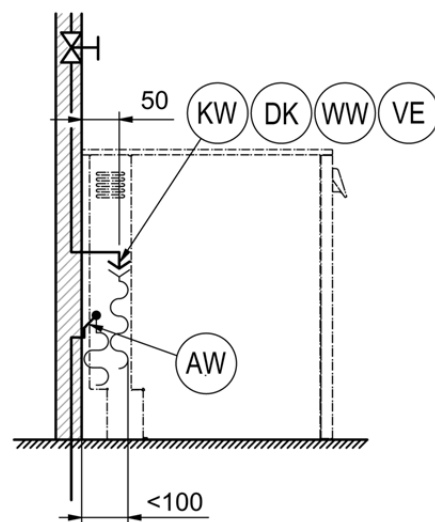


A - A



Position des raccords

A - A



pour les machines avec extension en profondeur

|    |   |    |                                    |
|----|---|----|------------------------------------|
| EL | Branchement électrique                              | WW | Raccordement à l'eau chaude        |
| KW | Raccordement eau froide                             | AW | Vidange                            |
| DK | Raccordement eau froide pour condensateur vapeur    | VE | Raccordement à l'eau déminéralisée |
| NW | Raccordement réseau et à une imprimante (en option) | PA | Liaison équipotentielle            |

**Branchement électrique (400 V / 9,3 kW)****PG 8582 CD****PG 8583 CD**

|   |                 |              |              |
|---|-----------------|--------------|--------------|
| Tension (à la livraison)                        | V/Hz            | 3N AC 400/50 | 3N AC 400/50 |
| Puissance                                       | kW              | 9,3          | 9,3          |
| Fusible   | A               | 3 x 16       | 3 x 16       |
| Câble d'alimentation, section minimum           | mm <sup>2</sup> | 5 x 2,5      | 5 x 2,5      |
| Longueur du câble de raccordement (H05(07)RN-F) | m               | 1,8          | 1,8          |

|   |                 |           |           |
|---|-----------------|-----------|-----------|
| Tension (commutable)                            | V/Hz            | AC 230/50 | AC 230/50 |
| Puissance de raccordement                       | kW              | 3,3       | 3,3       |
| Fusible   | A               | 1 x 16    | 1 x 16    |
| Câble d'alimentation, section minimum           | mm <sup>2</sup> | 3 x 1,5   | 3 x 1,5   |
| Longueur du câble de raccordement (H05(07)RN-F) | m               | 1,8       | 1,8       |

**Branchement électrique (230 V / 7,5 kW)****PG 8582 CD****PG 8583 CD**

|   |                 |             |             |
|---|-----------------|-------------|-------------|
| Tension (à la livraison)                        | V/Hz            | 3 AC 230/50 | 3 AC 230/50 |
| Puissance                                       | kW              | 7,5         | 7,5         |
| Fusible   | A               | 3 x 20      | 3 x 20      |
| Câble d'alimentation, section minimum           | mm <sup>2</sup> | 4 x 2,5     | 4 x 2,5     |
| Longueur du câble de raccordement (H05(07)RN-F) | m               | 1,6         | 1,6         |

|   |                 |           |           |
|---|-----------------|-----------|-----------|
| Tension (commutable)                            | V/Hz            | AC 230/50 | AC 230/50 |
| Puissance de raccordement                       | kW              | 3,3       | 3,3       |
| Fusible   | A               | 1 x 16    | 1 x 16    |
| Câble d'alimentation, section minimum           | mm <sup>2</sup> | 3 x 1,5   | 3 x 1,5   |
| Longueur du câble de raccordement (H05(07)RN-F) | m               | 1,8       | 1,8       |

**Eau froide****PG 8582 CD****PG 8583 CD**

|  |        |       |       |
|--|--------|-------|-------|
| Température max.   | °C     | 20    | 20    |
| Dureté de l'eau max. admissible  | mmol/l | 12,6  | 12,6  |
|  | °dH    | 70    | 70    |
| Pression minimale  | kPa    | 200   | 200   |
| Pression minimale lors d'une entrée d'eau prolongée                    | kPa    | 100   | 100   |
| Pression maximale  | kPa    | 1 000 | 1 000 |
| Débit volumétrique   | l/min  | 7,5   | 7,5   |
| Raccord fileté à prévoir par l'exploitant selon DIN 44991 (joint plat) | Pouce  | 3/4"  | 3/4"  |
| Longueur tuyau de raccordement eau froide                              | m      | 1,7   | 1,7   |
| Longueur du tuyau de raccordement du condenseur vapeur                 | m      | 1,7   | 1,7   |

## Eau chaude

|  |        | PG 8582 CD | PG 8583 CD |
|--|--------|------------|------------|
| Température max.   | °C     | 65         | 65         |
| Dureté de l'eau max. admissible  | mmol/l | 12,6       | 12,6       |
|  | °dH    | 70         | 70         |
| Pression minimale  | kPa    | 200        | 200        |
| Pression minimale lors d'une entrée d'eau prolongée                    | kPa    | 40         | 40         |
| Pression maximale  | kPa    | 1 000      | 1 000      |
| Débit volumétrique   | l/min  | 7,5        | 7,5        |
| Raccord fileté à prévoir par l'exploitant selon DIN 44991 (joint plat) | Pouce  | 3/4"       | 3/4"       |
| Longueur tuyau de raccordement eau chaude                              | m      | 1,7        | 1,7        |

## Eau déminéralisée

|  |       | PG 8582 CD | PG 8583 CD |
|--|-------|------------|------------|
| Température max.   | °C    | 65         | 65         |
| Pression minimale (AD résistant à la pression)                         | kPa   | 200        | 200        |
| Pression minimale lors d'une entrée d'eau prolongée                    | kPa   | 30         | 30         |
| Pression maximale (AD résistant à la pression)                         | kPa   | 1 000      | 1 000      |
| Débit volumétrique   | l/min | 7,5        | 7,5        |
| Raccord fileté à prévoir par l'exploitant selon DIN 44991 (joint plat) | Pouce | 3/4"       | 3/4"       |
| Longueur tuyau de raccordement eau déminéralisée                       | m     | 1,7        | 1,7        |

**Le modèle avec une pompe de refoulement pour eau déminéralisée (ADP) est uniquement conçu pour un raccordement/ fonctionnement non pressurisé.**

|                                      |     |  |        |
|--------------------------------------|-----|--|--------|
| Pression minimale (AD sans pression) | kPa |  | 8,5    |
| Pression maximale (AD sans pression) | kPa |  | 60     |
| Raccord machine (di x l)             | mm  |  | 6 x 30 |

## Vidange

|   |       | PG 8582 CD | PG 8583 CD |
|---|-------|------------|------------|
| Température de l'eau de vidange   | °C    | 93         | 93         |
| Tuyau de vidange longueur standard  | m     | 1,4        | 1,4        |
| Tuyau de vidange longueur de refoulement max.   | m     | 4,0        | 4,0        |
| Hauteur de refoulement max. pompe de vidange à partir du rebord inférieur de l'appareil | m     | 1,0        | 1,0        |
| Débit volumétrique temporaire max. de la vidange  | l/min | 16         | 16         |
| Obturbateur à prévoir par l'utilisateur pour tuyau de vidange (da x l)                  | mm    | 22 x 30    | 22 x 30    |

## Socle

|   |    | PG 8582 CD | PG 8583 CD |
|---|----|------------|------------|
| Compensation de niveau à l'avant                            | mm | 0-8        | 0-8        |
| Diamètre du socle   | mm | 35         | 35         |
| Emplacement pour les pieds de l'appareil taille du filetage | M  | 8          | 8          |

## Caractéristiques

|   |                  | PG 8582 CD | PG 8583 CD |
|---|------------------|------------|------------|
| Hauteur d'encastrement  | mm               | 820        | 820        |
| Hauteur avec dessus   | mm               | 835        | 835        |
| Largeur   | mm               | 898        | 898        |
| Profondeur  | mm               | 598        | 598        |
| Profondeur y compris 10 cm de prolongement de profondeur de montage                     | mm               | 698        | 698        |
| Hauteur de la porte   | mm               | 622        | 622        |
| Poids net   | kg               | 98         | 98         |
| Charge au sol en fonctionnement   | N/m <sup>2</sup> | 2 000      | 2 000      |
| Largeur de chargement minimale de l'appareil avec palette de transport                  | mm               | 1 170      | 1 170      |
| Profondeur de chargement minimale de l'appareil avec palette de transport               | mm               | 740        | 740        |
| Hauteur de chargement minimale de l'appareil avec palette de transport                  | mm               | 1 000      | 1 000      |
| Niveau sonore en dB (A), Niveau de pression acoustique LpA pour le lavage et le séchage | dB               | < 70       | < 70       |

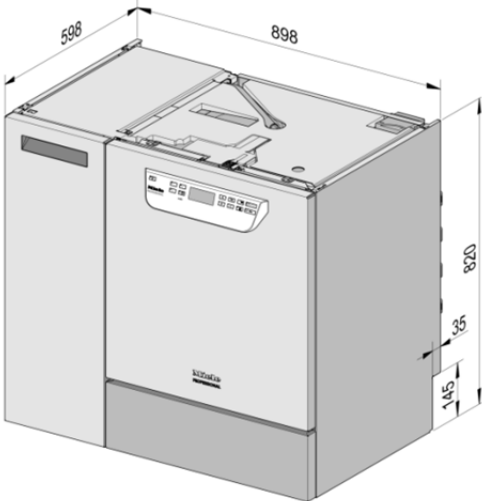
## Emission de chaleur dans la pièce d'installation

|                                   |     | PG 8582 CD | PG 8583 CD |
|-----------------------------------|-----|------------|------------|
| par rayonnement en fonctionnement | kWh | 0,35       | 0,35       |
| par charge lors de déchargement   | kWh | 0,40       | 0,40       |

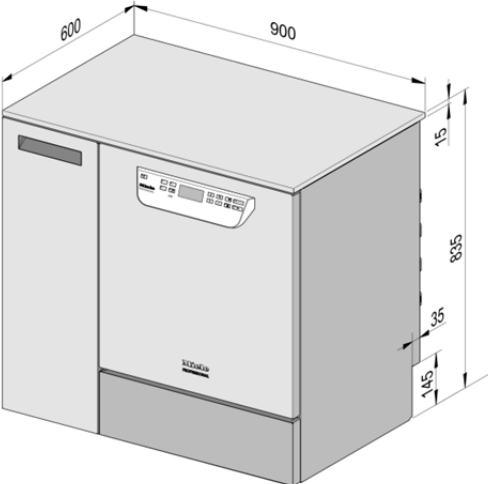
## Conditions d'installation

|  |    | PG 8582 CD | PG 8583 CD |
|--|----|------------|------------|
| Température ambiante autorisée                                 | °C | 5 - 40     | 5 - 40     |
| Humidité de l'air relative max. jusqu'à 31°C                   | %  | 80         | 80         |
| Humidité de l'air relative, décroissance linéaire jusqu'à 40°C | %  | 50         | 50         |
| Hauteur d'installation max. au-dessus du niveau de la mer (NN) | m  | 1 500      | 1 500      |

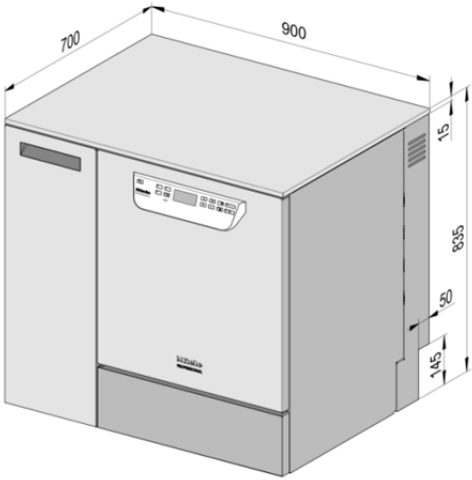
**Modèles**



Version standard sous plan



Modèle avec cache de protection  
(en option)



Modèle avec extension en profondeur et cache de protection  
(en option)





**Lees de gebruiksaanwijzing en de servicedocumentatie voor de plaatsing van de reinigings- en desinfectieautomaat en neem de aanwijzingen in acht.**

### **Installatie door bevoegde personen**

De reinigingsautomaat mag alleen door **bevoegde vakmensen** volgens de installatiehandleiding worden geïnstalleerd. De reinigingsautomaat moet volgens alle relevante normen, voorschriften, wettelijke bepalingen en veiligheidsvoorschriften worden geïnstalleerd. De **ingebruikneming** en de instructie mogen alleen door Miele of door een door Miele geautoriseerde firma worden uitgevoerd.

### **Eisen aan de omgeving**

In de directe omgeving van de reinigingsautomaat kan **condenswater** ontstaan. Gebruik daarom alleen meubilair dat geschikt is voor de betreffende toepassing. Wordt de automaat onder een geschikt werkblad geïnstalleerd (onderbouwvariant), dan moet boven de deuropening een roestvrijstalen plaat worden gemonteerd als bescherming tegen waterdamp. Een geschikte roestvrijstalen plaat is verkrijgbaar bij Miele.

### **Elektrische aansluiting**

De elektrische aansluiting dient volgens alle betreffende wettelijke voorschriften, veiligheidsvoorschriften en geldende normen te worden gerealiseerd. Leg de aansluitkabel zodanig dat deze niet aan thermische invloeden wordt blootgesteld. Sluit de reinigings- en desinfectieautomaat bij voorkeur met een stekkerverbinding aan, zodat de elektrische veiligheid tijdens onderhouds- en reparatiewerkzaamheden eenvoudig kan worden gewaarborgd. Als u de reinigingsautomaat met een **vaste aansluiting** in gebruik neemt, dient ter plaatse een hoofdschakelaar te worden geïnstalleerd, waarmee het apparaat met alle polen van het net kan worden losgekoppeld. Deze hoofdschakelaar dient een contactopening te hebben van minimaal 3 mm. De stekker en de hoofdschakelaar moeten na de installatie van de reinigingsautomaat goed toegankelijk zijn.

### **Aarddraad en aarding**

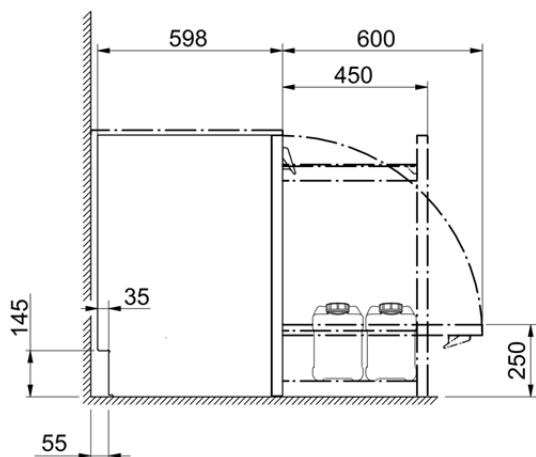
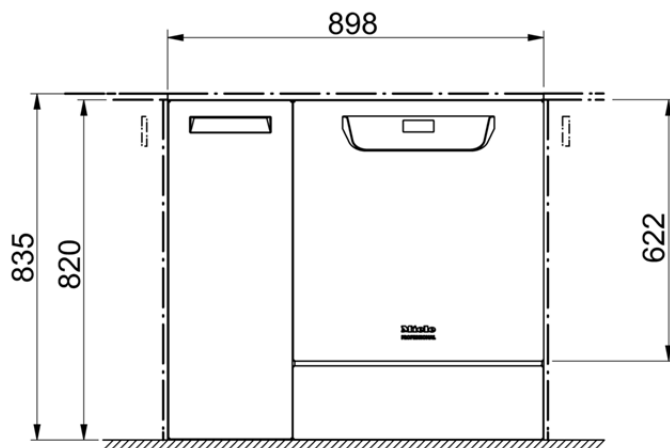
Plaats een **aardlekschakelaar** (30 mA) vóór het apparaat ter vergroting van de veiligheid van de reinigingsautomaat. Zorg voor een correcte aarding. De aansluitschroef voor de aarding bevindt zich aan de achterkant van de reinigingsautomaat. De aarding en de aansluiting van de aarddraad moeten voor de ingebruikneming zijn gerealiseerd!

### **Wateraansluiting**

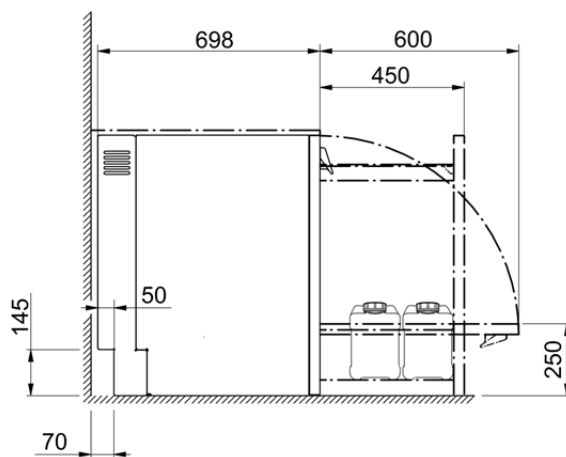
De aansluitingen voor koud water, warm water, demi-water en voor de waterafvoer mogen zonder **veiligheidsarmatuur** worden gerealiseerd. Gebruik het bijgevoegde **Y-stuk** om de watertoevoer voor de automaat (KW) en de dampcondensator (DK) te realiseren. Alternatief kunt u ook een extra koudwaterleiding installeren en de dampcondensator daarop aansluiten.

### **Communicatiemodules**

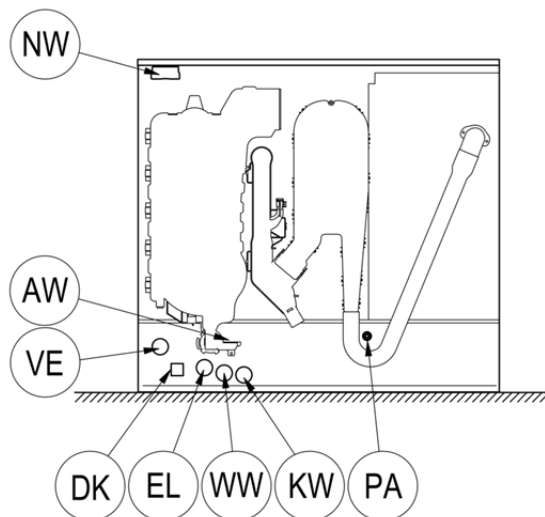
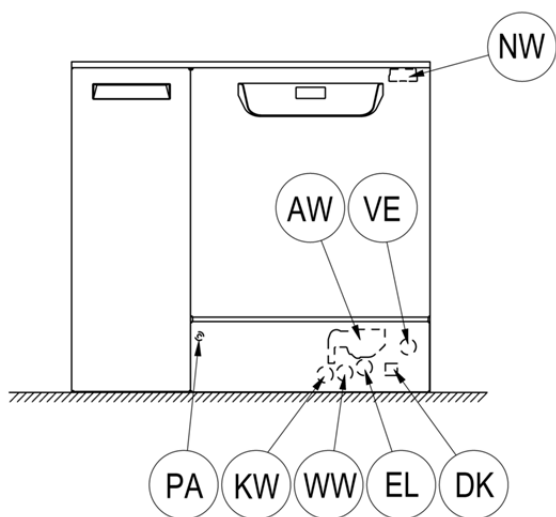
De **communicatiemodules** – ethernet-module of RS232-module – zijn optioneel en worden dus niet bijgeleverd. Plaats eventueel aansluitdozen bij de reinigingsautomaat om procesgegevens te kunnen overdragen en uitdraaien. De aansluiting en de installatie moeten voldoen aan **IEC 60950!**



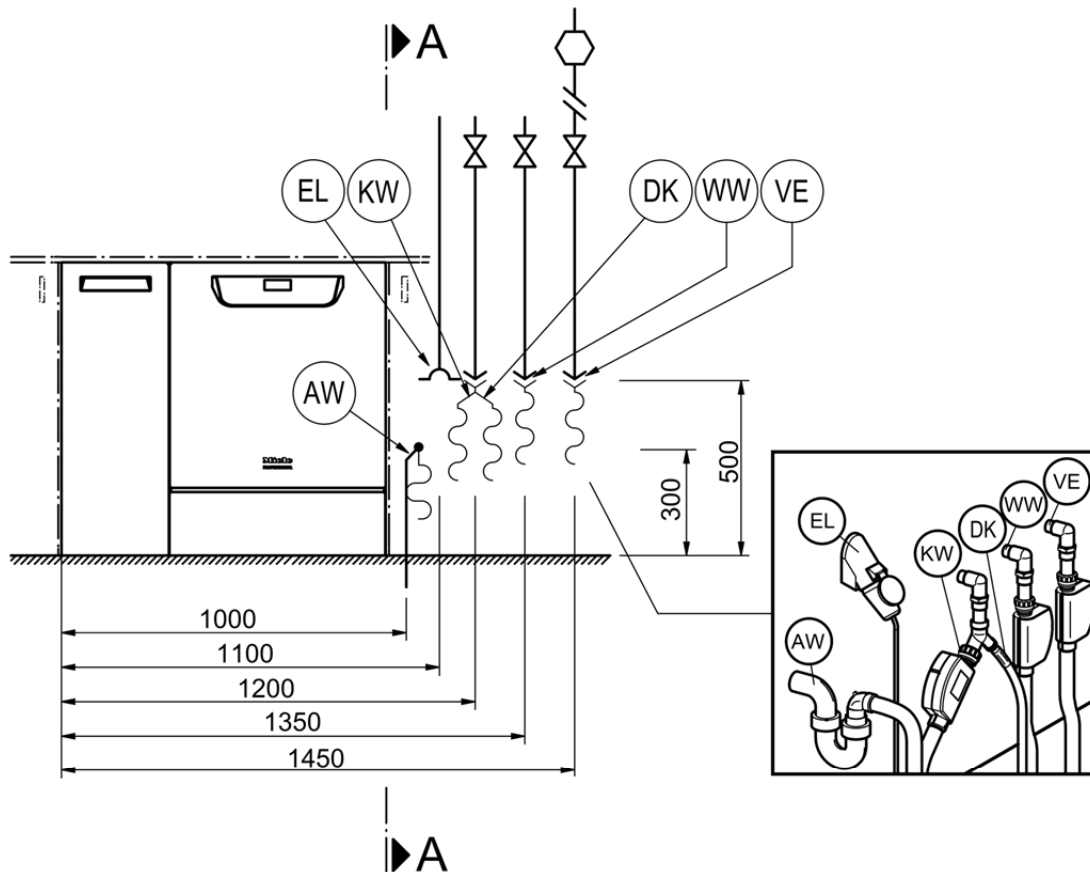
Afmetingen standaarduitvoering



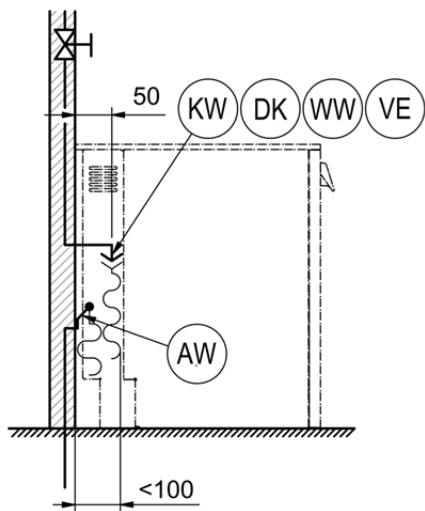
Afmetingen uitvoering met extra diepte



|    |  |    |                        |
|----|--|----|------------------------|
| EL | Elektrische aansluiting                | WW | Warmwateraansluiting   |
| KW | Koudwateraansluiting                   | AW | Waterafvoer            |
| DK | Koudwateraansluiting dampcondensator   | VE | Aansluiting demi-water |
| NW | Netwerk- en printeraansluiting (optie) | PA | Aarding                |

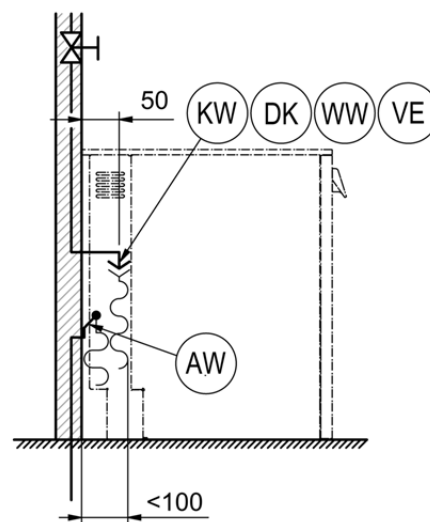


A - A



Positie van de aansluitingen

A - A



Bij apparaten met extra diepte

EL Elektrische aansluiting

KW Koudwateraansluiting

DK Koudwateraansluiting dampcondensator

NW Netwerk- en printeraansluiting (optie)

WW Warmwateraansluiting

AW Waterafvoer

VE Aansluiting demi-water

PA Aarding

**Elektrische aansluiting (400 V / 9,3 kW)****PG 8582 CD****PG 8583 CD**

|   |                 |              |              |
|---|-----------------|--------------|--------------|
| Spanning (af fabriek)                   | V/Hz            | 3N AC 400/50 | 3N AC 400/50 |
| Opgenomen vermogen                      | kW              | 9,3          | 9,3          |
| Zekering                                | A               | 3 x 16       | 3 x 16       |
| Aansluitkabel, draaddoorsnede, minimaal | mm <sup>2</sup> | 5 x 2,5      | 5 x 2,5      |
| Lengte aansluitkabel (H05(07)RN-F)      | m               | 1,8          | 1,8          |

|   |                 |           |           |
|---|-----------------|-----------|-----------|
| Spanning (om te bouwen)                 | V/Hz            | AC 230/50 | AC 230/50 |
| Aansluitwaarde                          | kW              | 3,3       | 3,3       |
| Zekering                                | A               | 1 x 16    | 1 x 16    |
| Aansluitkabel, draaddoorsnede, minimaal | mm <sup>2</sup> | 3 x 1,5   | 3 x 1,5   |
| Lengte aansluitkabel (H05(07)RN-F)      | m               | 1,8       | 1,8       |

**Elektrische aansluiting (230 V / 7,5 kW)****PG 8582 CD****PG 8583 CD**

|   |                 |             |             |
|---|-----------------|-------------|-------------|
| Spanning (af fabriek)                   | V/Hz            | 3 AC 230/50 | 3 AC 230/50 |
| Opgenomen vermogen                      | kW              | 7,5         | 7,5         |
| Zekering                                | A               | 3 x 20      | 3 x 20      |
| Aansluitkabel, draaddoorsnede, minimaal | mm <sup>2</sup> | 4 x 2,5     | 4 x 2,5     |
| Lengte aansluitkabel (H05(07)RN-F)      | m               | 1,6         | 1,6         |

|   |                 |           |           |
|---|-----------------|-----------|-----------|
| Spanning (om te bouwen)                 | V/Hz            | AC 230/50 | AC 230/50 |
| Aansluitwaarde                          | kW              | 3,3       | 3,3       |
| Zekering                                | A               | 1 x 16    | 1 x 16    |
| Aansluitkabel, draaddoorsnede, minimaal | mm <sup>2</sup> | 3 x 1,5   | 3 x 1,5   |
| Lengte aansluitkabel (H05(07)RN-F)      | m               | 1,8       | 1,8       |

**Koud water****PG 8582 CD****PG 8583 CD**

|   |           |       |       |
|---|-----------|-------|-------|
| Temperatuur max.  | °C        | 20    | 20    |
| Waterhardheid max. toegestaan                               | mmol/l    | 12,6  | 12,6  |
|   | °dH       | 70    | 70    |
| Minimale waterdruk  | kPa       | 200   | 200   |
| Minimale waterdruk bij verlenging toevoertijd               | kPa       | 100   | 100   |
| Maximale waterdruk  | kPa       | 1.000 | 1.000 |
| Volumestroom  | l/min     | 7,5   | 7,5   |
| Slangkoppeling ter plaatse volgens DIN 44991 (vlakdichtend) | inch/Zoll | 3/4"  | 3/4"  |
| Lengte aansluitslang koud water                             | m         | 1,7   | 1,7   |
| Lengte aansluitslang dampcondensator                        | m         | 1,7   | 1,7   |

## Warm water

|   |           | PG 8582 CD | PG 8583 CD |
|---|-----------|------------|------------|
| Temperatuur max.  | °C        | 65         | 65         |
| Waterhardheid max. toegestaan                               | mmol/l    | 12,6       | 12,6       |
|   | °dH       | 70         | 70         |
| Minimale waterdruk  | kPa       | 200        | 200        |
| Minimale waterdruk bij verlenging toevoertijd               | kPa       | 40         | 40         |
| Maximale waterdruk  | kPa       | 1.000      | 1.000      |
| Volumestroom  | l/min     | 7,5        | 7,5        |
| Slangkoppeling ter plaatse volgens DIN 44991 (vlakdichtend) | inch/Zoll | 3/4"       | 3/4"       |
| Lengte aansluitslang warm water                             | m         | 1,7        | 1,7        |

## Demi-water

|   |           | PG 8582 CD | PG 8583 CD |
|---|-----------|------------|------------|
| Temperatuur max.  | °C        | 65         | 65         |
| Minimale waterdruk (demi-water, drukbestendig)              | kPa       | 200        | 200        |
| Minimale waterdruk bij verlenging toevoertijd               | kPa       | 30         | 30         |
| Maximale waterdruk (demi-water, drukbestendig)              | kPa       | 1.000      | 1.000      |
| Volumestroom  | l/min     | 7,5        | 7,5        |
| Slangkoppeling ter plaatse volgens DIN 44991 (vlakdichtend) | inch/Zoll | 3/4"       | 3/4"       |
| Lengte aansluitslang demi-water                             | m         | 1,7        | 1,7        |

**De variant met opvoerpomp voor demi-water (ADP) is alleen geschikt voor drukloos gebruik/drukloze aansluiting.**

|   |     |  |        |
|---|-----|--|--------|
| Minimale waterdruk (demi-water, drukloos) | kPa |  | 8,5    |
| Maximale waterdruk (demi-water, drukloos) | kPa |  | 60     |
| Aansluitnippel apparaat (diam. bui. x l)  | mm  |  | 6 x 30 |

## Waterafvoer

|   |       | PG 8582 CD | PG 8583 CD |
|---|-------|------------|------------|
| Temperatuur waterafvoer                               | °C    | 93         | 93         |
| Afvoerslang standaardlengte                           | m     | 1,4        | 1,4        |
| Afvoerslang max. afpomplengte                         | m     | 4,0        | 4,0        |
| Opvoerhoogte afvoerpomp vanaf onderkant apparaat max. | m     | 1,0        | 1,0        |
| Volumestroom afvoer kortstondig max.                  | l/min | 16         | 16         |
| Slangtuitje ter plaatse, afvoerslang (diam.bu. x l)   | mm    | 22 x 30    | 22 x 30    |

## Machinevoet

|                                   |    | PG 8582 CD | PG 8583 CD |
|-----------------------------------|----|------------|------------|
| Niveaucompensatie voorkant        | mm | 0-8        | 0-8        |
| Diameter machinevoet              | mm | 35         | 35         |
| Schroefdraadgrootte machinevoeten | M  | 8          | 8          |

**Gegevens apparaat**

|  |                  | <b>PG 8582 CD</b> | <b>PG 8583 CD</b> |
|--|------------------|-------------------|-------------------|
| Onderbouwhoogte  | mm               | 820               | 820               |
| Hoogte incl. deksel  | mm               | 835               | 835               |
| Breedte  | mm               | 898               | 898               |
| Diepte   | mm               | 598               | 598               |
| Diepte incl. 10 cm extra inbouwdiepte  | mm               | 698               | 698               |
| Deurhoogte   | mm               | 622               | 622               |
| Nettogewicht   | kg               | 98                | 98                |
| Vloerbelasting bij gebruik   | N/m <sup>2</sup> | 2.000             | 2.000             |
| Transportbreedte, incl. transportpallet minimaal                                       | mm               | 1.170             | 1.170             |
| Transportdiepte, incl. transportpallet minimaal  | mm               | 740               | 740               |
| Transporthoogte, incl. transportpallet minimaal  | mm               | 1.000             | 1.000             |
| Geluidsemissiewaarden in dB (A),<br>geluidsdrukniveau (LpA) tijdens reinigen en drogen | dB               | < 70              | < 70              |

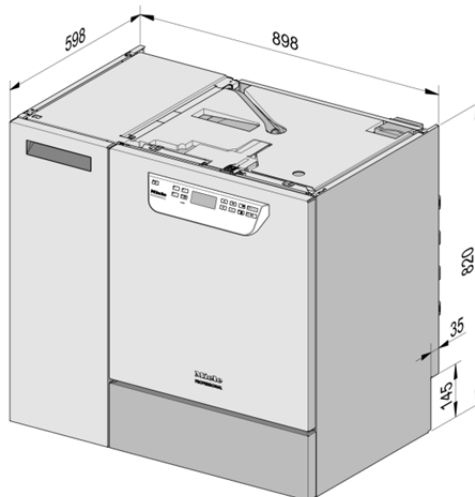
**Warmteafgifte aan de plaats van opstelling**

|                              |     | <b>PG 8582 CD</b> | <b>PG 8583 CD</b> |
|------------------------------|-----|-------------------|-------------------|
| Door straling bij gebruik    | kWh | 0,35              | 0,35              |
| Door spoelgoed bij leeghalen | kWh | 0,40              | 0,40              |

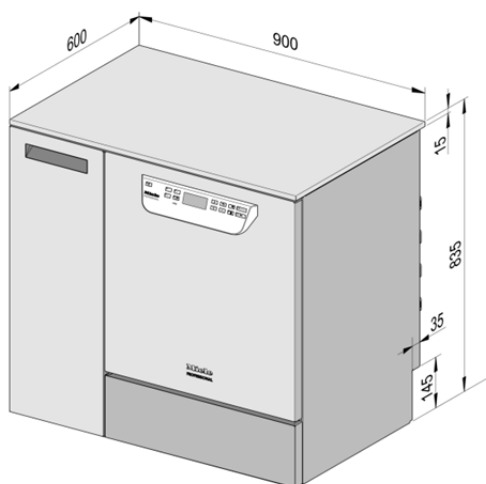
**Installatievoorwaarden**

|  |                  | <b>PG 8582 CD</b> | <b>PG 8583 CD</b> |
|--|------------------|-------------------|-------------------|
| Toegestane omgevingstemperatuur                        | °C               | 5 - 40            | 5 - 40            |
| Rel. luchtvochtigheid max., tot 31°C                   | %                | 80                | 80                |
| Rel. luchtvochtigheid lineair afnemend, tot 40°C       | %                | 50                | 50                |
| Max. hoogte plaats van opstelling boven zeepiegel (NN) | m<br>boven<br>NN | 1.500             | 1.500             |

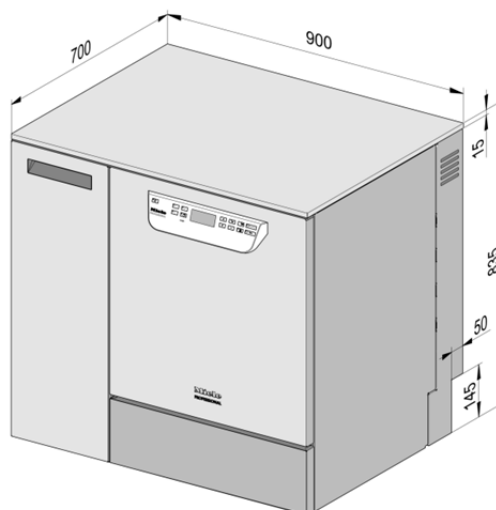
## Machinevarianten



Standaarduitvoering onderbouw



Variant met afdekking (optioneel)



Variant met extra diepte en afdekking (optioneel)



### **België / Belgique:**

Miele België N.V. / Miele Belgique S.A.  
Z.5 Mollem 480 – 1730 Mollem  
Tel. (02) 451.15.40 – Fax (02) 451.15.29  
Tel. reparaties aan huis / Réparations à domicile: (02) 451.16.18  
E-mail: [infopro@miele.be](mailto:infopro@miele.be)  
Internet: [www.miele-professional.be](http://www.miele-professional.be)